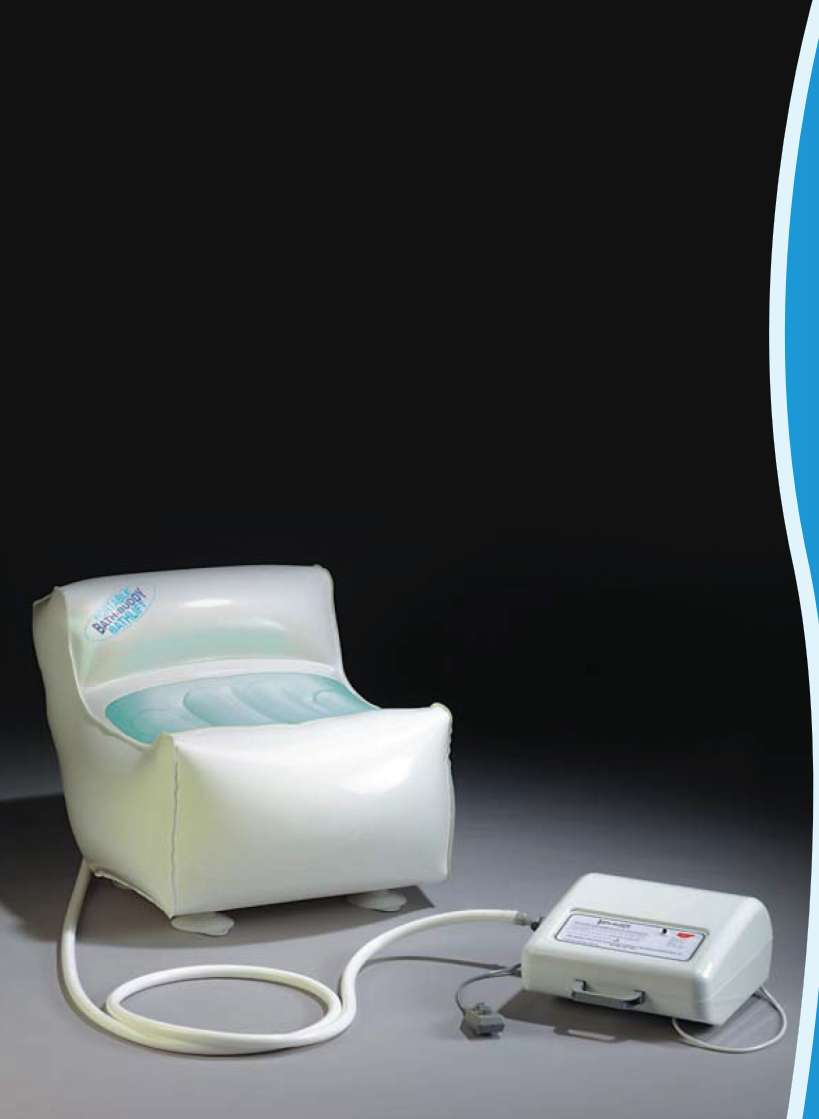


Bedienungsanleitung

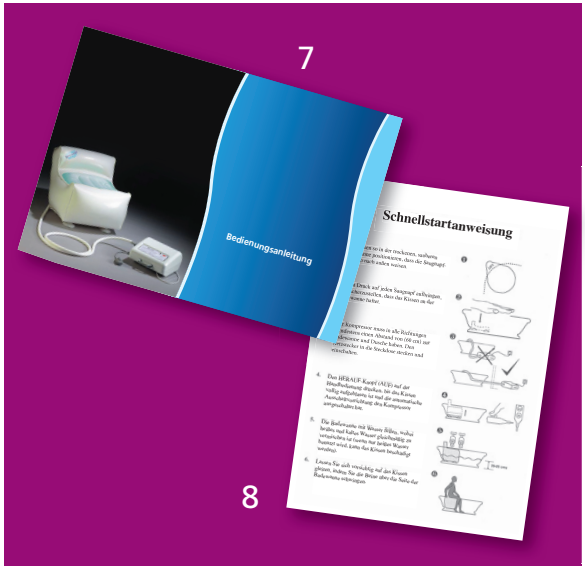
Vielen Dank für den Erwerb des tragbaren Badewannenlifts Bath Buddy. Diese einfache Badehilfe wurde hergestellt, um ein sicheres und komfortables Baden für Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung oder Behinderung zu ermöglichen. Bis auf den Bath Buddy benötigen Sie nichts weiter, um sich bis auf den Wannenboden absenken und ein Vollbad genießen zu können - und all das in einer bequemen Sitzposition. Nach dem Bad fährt das System wieder zurück auf Höhe der Wannenkante, so dass Sie ohne fremde Hilfe aus der Wanne steigen können. Wir hoffen, dass Sie dieses hervorragende Produkt viele Jahre lang genießen werden. Um das Produkt in einem gutem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen. Außerdem liegt eine Schnellstartanweisung bei, die Ihnen eine schnelle Anwendung des Bath Buddy ermöglicht.

Seite		Beschreibung
1		Warenbestand
2		Warenbestand Elektrische Sicherheit
3		Kissen aufstellen und in der Badewanne positionieren
4		Wasser auffüllen und in die Badewanne steigen
5		Aussteigen aus der Badewannen, ausschalten und reinigen
6		Technische Angaben
7		Anleitung zur Fehlerbehebung
8		Routinemäßige Wartung und Instandhaltung
9		Sicherheitshinweise
10-11		Anhänge
12		Warnhinweise
13-16		Elektromagnetische Emissionstabellen

CE

TÜV PRODUCT SERVICE
Production monitored
Safety tested

BVQI ISO 9001:2008
UKAS QUALITY MANAGEMENT 008



Warenbestand - Beim Öffnen der Verpackung, sollten folgende Artikel enthalten sein

Der Bedielift bestehend aus:

1. Kissen
2. Kompressor
3. 4 weiße Saugnäpfe
4. Verbidungsschlauch

Außerdem sind folgende Artikel enthalten:

5. Netzkabel & Netzstecker
6. Handbedienung
7. Bedienungsanleitung
8. Schnellstartanweisung

Elektrische Sicherheit

Das Gerät wird mit einem Stromversorgungskabel geliefert, das mit einer 2 x 6.3A internen Sicherung ausgestattet und für den Anschluss an eine Netzspannung im Bereich 230V AC 50Hz geeignet ist.

WARNUNG

- **Sollte das Netzkabel umgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, seinen Vertreter, oder an eine andere qualifizierte Person**
- **Dieses Gerät bedarf 2 x 6.3A Sicherungen. Bei einem Sicherungswechsel achten Sie bitte darauf, dass es durch eine identische (6.3A) Sicherung ausgewechselt wird. (Gemäß IEC 60127-2)**

  Bei beschädigter Sicherungsabdeckung darf der Stecker nicht verwendet werden und sollte bei dem Hersteller, seinem Vertreter oder einer anderen qualifizierten Person umgetauscht werden.

Aufstellung

Das Gerät muss beim Aufstellen im Badezimmer mindestens einen Abstand in allen Richtungen zu Badewannen und Duschen von mind. 60cm haben.

Die im Badezimmer vorhandene Steckdose muss über einen Isoliertransformator oder über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) Schalter mit 30mA geschützt sein. Ist dieses nicht gegeben, so ist der Kompressor außerhalb des Badezimmers aufzustellen.

Damit die Kissen an der Badewanne haften, müssen sowohl die Saugnäpfe als auch die Oberfläche der Badewanne sauber und frei von Reinigungsmittelablagerungen sein.

Positionieren Sie das Kissen in der Badewanne

1. Positionieren Sie das noch nicht aufgeblasene Kissen so in der Badewanne, dass die Saugnapf-Laschen nach außen weisen. Bitte achten Sie darauf, den Schlauch während der Anwendung nicht zu verdrehen, zu biegen, oder zu quetschen.

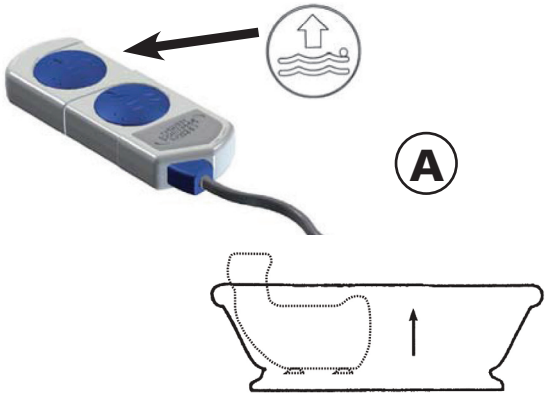
WICHTIG Jeder Saugnapf muss sicher an der Badewannenoberfläche angebracht werden. Um dies sicherzustellen, bringen Sie einen leichten Druck auf jeden Saugnapf auf.

2. Schalten Sie das Gerät ein und achten Sie darauf, ob das grüne Licht am Kompressor aufleuchtet.

3. Nehmen Sie die Handbedienung zur Hand und drücken Sie den HERAUF-Knopf, bis das Kissen vollständig aufgeblasen ist (siehe Abbildung A). Das Gerät verfügt über eine automatische Ausschaltvorrichtung und schaltet sich aus, sobald der erforderliche Druck erreicht ist. Bei Loslassen des Knopfes wird der Aufblasvorgang abgebrochen (siehe Hinweis 1 im Hinweisabschnitt).

WICHTIG - Den HERAUF-Knopf solange gedrückt halten, bis der Kompressor automatisch aufhört aufzublasen. Sollten Sie diese Anweisung nicht befolgen, wird das Kissen ungenügend aufgeblasen sein.

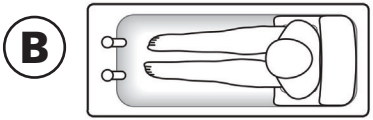
Vor der Anwendung auf Luftaustritte aus dem Kissen und dem Schlauch untersuchen. Jegliche Luftaustritte sind in Form von Luftblasen, die aus dem Schlauch oder dem Kissen austreten, erkennbar. Sollten jegliche Luftaustritte zu erkennen sein, unterbrechen Sie die Anwendung und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

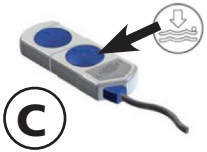


Die Badewanne mit Wasser füllen

Sobald Sie sicher sind, dass das Kissen richtig positioniert ist, können Sie die Badewanne mit Wasser füllen. Es wird empfohlen, dass zunächst ungefähr 20 - 25 cm Wasser eingelassen werden. Dies kann jedoch je nach individuellem Bedürfnis des Benutzers sowie der Badewannentiefe angepasst werden. Heißes und kaltes Wasser ist gleichmäßig zu vermischen.

Hinweis: Wassertemperaturen höher als 50°C können das Kissen beschädigen. Denken Sie immer daran: wenn das Wasser für Sie zu heiß ist, dann ist es wahrscheinlich auch zu heiß für das Badehissen.

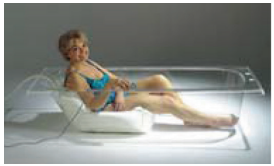


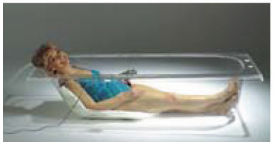


In die Badewanne steigen

Der Badende kann sich entweder auf die Badewannenkante setzen und auf das Kissen gleiten, indem er die Beine über die Seite der Badewanne schwingt oder indem er in die Badewanne steigt und sich auf das Kissen setzt. Setzen Sie sich so zurück, dass Ihr Kreuz von der Lumbarstütze* (siehe Abbildung B) abgestützt wird, und achten Sie darauf, dass Sie in der Mitte der farblichen Antirutsch-Sitzfläche des Kissens sitzen. Sollten Sie sich vorwärts oder rückwärts der Mitte hinsetzen, werden Sie ungleichmäßig in die Wanne senken. Wenn Sie mittig sitzen, können Sie sich nun in die Wanne senken lassen. Nehmen Sie die Handbedienung zur Hand und drücken Sie den HERUNTER-Knopf (siehe Abbildung C). Die Luft wird allmählich aus dem Kissen ausgelassen. Beim Loslassen des Knopfes wird der Vorgang abgebrochen. Zum Fortfahren drücken Sie den Knopf erneut und halten Sie diesen gedrückt. Falls erforderlich, benutzen Sie einen Haltegriff um das Gleichgewicht besser zu halten. Sollten Sie über keinen Haltegriff verfügen, wird Ihnen The Bath Buddy Co. Ltd oder Ihr Fachhändler eines als Zubehör liefern. Für die Anbringung eines Haltegriffs lesen Sie bitte Anhang A. Zudem könnte es der Badende auch als hilfreich empfinden, sich mit einer oder beiden Händen an den Wannenseiten festzuhalten, um das Gleichgewicht besser zu halten.

Während die Luft ausgelassen wird, werden sich die Lumbarstütze und die Sitzfläche des Kissens langsam unter und um den Benutzer schmiegen, und den Benutzer in die Wanne senken. Der Badende sollte immer zuerst warten, bis die Luft aus dem vorderen Teil des Kissens vollständig ausgelassen wurde, bevor er sich nach hinten lehnt.
Sollten Sie die Beine ausstrecken, wenn die Luft aus dem Kissen ungefähr zu 2/3 ausgelassen wurde, wird die Luft aus dem vorderen Teil des Kissens mit hoher Geschwindigkeit ausgelassen. Sobald dies erfolgt, kann der Badende sich an die Rückenlehne der Badewanne lehnen und so ein Vollbad genießen. Es wird nicht empfohlen, dass sich der Badende von der farblichen Sitzfläche des Kissens während des Badens wegbewegt.





Bei der Beurteilung des Bath Buddy, sollte besondere Rücksicht darauf genommen werden, ob es sich bei den Benutzern um Kinder oder schwerbehinderte oder altersschwache Personen handelt. In diesen Fällen ist es eventuell erforderlich, dass der Benutzer unter Aufsicht oder mit Unterstützung einer Pflegekraft ein Bad nimmt.

In die Badewanne steigen - Fortsetzung

*WICHTIG

Eine zentrale Sitzposition auf dem Kissen ist unerlässlich, während Sie angehoben und gesenkt werden. Lehnen Sie sich leicht nach vorne, um das Gleichgewicht besser halten zu können. Bitte lehnen Sie sich nicht zurück, da dies zu einer ungleichmäßigem Senkung und Anhebung führen kann. Sollte dies eintreten, während das Kissen aufgeblasen wird oder während die Luft ausgelassen wird, sollte der Badende die Anwendung mit Hilfe der Handbedienung abbrechen, und sich so positionieren, dass er in der Mitte der farblichen Sitzfläche sitzt, bevor er die Anwendung fortsetzt.

Nach dem Bad

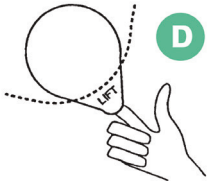
Wenn der Benutzer das Bad beenden möchte, sollte er sich aufrecht hinsetzen und sicherstellen, dass er in der Mitte der farblichen Antirutsch-Sitzfläche des Kissens sitzt*. Diese Position garantiert eine maximale Sicherheit, während das Kissen aufgeblasen wird. Nehmen Sie das Handbedienungsgerät zur Hand und drücken Sie dann den HERAUF-Knopf. Das Kissen wird langsam aufgeblasen, bis der Badende den oberen Wannenrand erreicht. Drücken Sie so lange auf den Knopf, bis der automatische Druckmessfühler den Motor ausstellt. Während das Kissen aufgeblasen wird, sollte sich der Badende am Haltegriff festhalten, um das Gleichgewicht besser halten zu können. Zudem könnte es hilfreich sein, sich mit einer oder mit beiden Händen an den Wannenseiten festzuhalten, um das Gleichgewicht besser halten zu können.

Der Badende kann nun aus der Badewanne steigen, indem er entweder die Beine über den Wannenrand und aus der Wanne schwingt, und seitlich vom Kissen gleitet, oder sich aufstellt

Ausschalten

Bitte stellen Sie sicher, dass die Netzspannung ausgeschaltet ist und die grüne Leuchtanzeige an der Gebläseeinheit aus ist.

DAS GERÄT SOLLTE NICHT UNBEAUFSICHTIGT GELASSEN WERDEN, WÄHREND ES AN DER NETZSPANNUNG ANGESCHLOSSEN IST, UND DER KOMPRESSOR SOLLTE NICHT FÜR EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM IN BETRIEB SEIN.



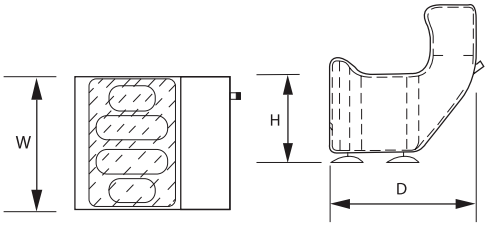
Nach der Anwendung sollte die Luft aus dem Kissen zumindest soweit ausgelassen werden, dass es problemlos aus der Badewanne heraus genommen werden kann. Um ein unangemessenes Strapazieren des Kissens oder der Saugnäpfe zu verhindern, sollte das Kissen mit Hilfe der Hebelaschen an den Saugnäpfen vorsichtig aus der Wanne genommen werden. Nicht am Kissen ziehen (Abbildung D). Um zur Aufbewahrung die Luft aus dem Kissen vollständig auszulassen, einfach den Schlauch vom Kompressor trennen, indem der Knopf auf der oberen Seite der Buchse gedrückt und der Schlauch von der Gebläseeinheit weggezogen wird. Dieser Vorgang führt dazu, dass die meiste Luft aus dem Kissen auf schnellem Weg ausgelassen wird. Um den Rest der Luft auszulassen, einen leichten Druck auf dem Kissen ausüben oder das Kissen zu einem Zylinder rollen, beginnend mit dem Ende und am weitesten entfernt vom Schlauch.

Reinigung

Lassen Sie nach der Anwendung die Handbedienung, den Schlauch und das Kissen trocknen. In Fällen, in denen ein Infektionsrisiko besteht, sollten diese Einzelteile gereinigt werden, indem sie mit Desinfektionsmittel auf Wasserbasis abgespült und gründlich getrocknet werden. Es ist äußerst wichtig, das Kissen in einem trockenen Zustand zur Aufbewahrung wegzulegen. Die Saugnäpfe können einzeln entfernt werden, um gereinigt und dann ausgewechselt zu werden.

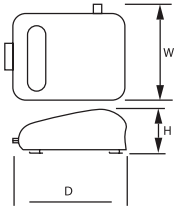
Technische Daten

Kissen (ALLE MASSANGABEN IN METERN)			
	W	H	D
STANDARD	0.57	0.38	0.59
GROSS	0.57	0.46	0.59



Gebläseeinheit (ALLE MASSANGABEN IN METERN)		
W	H	D
.035	0.18	0.33

Schlauchlänge: 3,0 Meter



Kissenhöhe (Groß)	1,5 bis 380 mm (455 mm)	Betriebsdruck ± 5	Normal bis zu 105 mbar Maximal bis zu 125 mbar
Luftdruckschalterleistung	21A 250Vac		
Druckschalterleistung	10A 250Vac	Maximale Belastung	127 kg
Regulierventilleistung	230Vac 50Hz	Schlauchlänge	3,00 Meter
Motor Nennleistung	1000W ± 1,5 %	Steuerleitungslänge	3,00 Meter
Spannung	230Vac 50Hz	Gewicht	Kompressor bis 4,0 kg Kissen und Schlauch bi
Sicherungswert	6.3A		
Betriebsmodus (ED 10 %) Antriebszeit bis zu 2 Min. Stoppzeit bis zu 18 Min		Handbedienungsgerät Betriebskraft – 0,2N/mm2	
Beförderungs- und Aufbewahrungsbedingungen		**Betriebsbedingungen**	
Temperaturbereich	-20 bis 50 °C	Temperaturbereich	0 bis 50 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	20 % bis 95 %	Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	30 % bis 95 %
Höhe	795 hPa bis 1060 hPa	Höhe	795 hPa bis 1060 hPa
Klassifizierungen		Max. Lärmpegel	70 dB (A)
Schutzklasse	2	**Hinweis: Der Lieferant ist bereit, Folgendes auf Anforderung zur Verfügung zu stellen: bestimmte technische Informationen und Dokumentationen, die benötigt werden, damit ein entsprechend qualifizierter technischer Fachmann die Teile der Ausstattung reparieren kann, die von dem Hersteller als reparierbar gekennzeichnet wurden.**	
Gerätetyp	Anwendungsteil Typ B		
Wassereinbruch	IPX4		
Medizinische	Klasse 1		

Anleitung zur Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG/EMPFEHLUNG
Das Kissen wird im Start/Stopp-Modus aufgeblasen.	Der HERAUF-Knopf des Handbedienungsgeräts wird nicht vollständig betätigt, oder der Schlauch ist geknickt. Halten Sie den Knopf weiter gedrückt, bis sich der Motor automatisch ausstellt, stellen Sie sicher, dass der Schlauch keinen Knick aufweist.
Das Kissen ist vollständig aufgeblasen, jedoch schaltet sich der Motor nicht aus.	Ein Loslassen des HERAUF-Knopfes wird den Motor ausstellen. Das System wurde so entwickelt, dass es nicht zu einem übermäßigen Aufblasen des Kissens kommen kann. Sollte die Gebläseeinheit, nachdem die Luft vollständig aus dem Kissen ausgelassen wurde, länger als 20 Sekunden lang weiterarbeiten, lassen Sie den HERAUF-Knopf los und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
Der Motor hat sich ausgeschaltet und startet nicht mehr.	Wenn das Licht aus ist, überprüfen Sie die Sicherung im Netzstecker. Wenn das Licht an ist, dann warten Sie bitte 40 Minuten, bis die Gebläseeinheit abgekühlt ist, und versuchen Sie erneut die Inbetriebnahme. Falls der Fehler weiterhin auftritt, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
Das Kissen ist an einigen Stellen deformiert.	Deformierte Stellen weisen darauf hin, dass das Kissen Temperaturen höher als 50°C ausgesetzt wurde. **NICHT BENUTZEN** Zum Umtausch zurücksenden.
Das Kissen scheint übermäßig aufgeblasen zu sein.	Das Kissen kann nicht übermäßig aufgeblasen werden, außer es kam mit Wasser in Berührung, dessen Temperatur höher als 50°C war.
Die Nähte scheinen langsam aufzugehen.	Wenn der verbleibende Verschluss 3 mm weit oder weniger ist, senden Sie das Gerät zum Umtausch zurück.
Luftbläschen treten zwischen den Doppelnahten auf dem Kissenboden heraus.	Dies erfolgt nur, wenn die innere Naht beschädigt ist. Senden Sie das Gerät zum Umtausch zurück.
Der Bereich um den Flansch des Verbindungschlauches hat sich deformiert.	**NICHT BENUTZEN** Zum Umtauschen des Kissens zurücksenden.
Das Kissen scheint sich nicht vollständig zu entleeren.	Die Luft muss aus dem Kissen gedrängt werden. Trennen Sie hierfür den Schlauch von der Gebläseeinheit, dieser Vorgang führt dazu, dass die meiste Luft aus dem Kissen auf schnellem Weg ausgelassen wird. Um den Rest der Luft auszulassen, üben Sie einen leichten Druck auf dem Kissen aus, oder rollen Sie das Kissen zu einem Zylinder, beginnend mit dem Ende und am weitesten entfernt vom Schlauch.
Das Kissen rutscht in der Badewanne.	Stellen Sie sicher, dass die Saugnäpfe und die Badewanne frei von pulverartigen Ablagerungen oder Ölen sind. Reinigen und trocknen Sie die Badewanne bevor Sie das Kissen reinsetzen.
Saugnäpfe lösen sich vom Kissen ab.	Kontaktieren Sie den Hersteller bezüglich der Ersatzteile und drehen Sie diese ein.
Luft entweicht ins Badewasser.	**NICHT BENUTZEN** Kissen oder Schlauch sind fehlerhaft. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Routinemäßige Wartung und Instandhaltung

Das Folgende sollte in den angegebenen Zeitabständen durchgeführt werden:

1. Entfernen Sie das Kissen aus der Badewanne nach jeder Anwendung und reinigen Sie das Kissen und die Saugnäpfe gemäß der Anweisungen auf Seite 5.
2. Überprüfen Sie die Naht des Kissens nach jeder Anwendung wie auf Seite 12 beschrieben.
3. Tauschen Sie die Sicherung gemäß der angeforderten Leistung und Spezifizierung auf Seite 2 um.
4. Das Gerät (Kompressor + Kissen) muss in regelmössigen Abstand gewartet werden. Die Wartung kann einfach durch Telefonieren +44 (0)1268 983 841 arrangiert werden.

Zubehör & Ersatzteile

Ersatzteile

ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG
BB 0135	SAUGNAPF
BB 0290	HANDBEDIENUNG KOMPLETT
BB 0208	BEDIENUNGSANWEISUNGEN
BB 0209	SCHNELLSTARTANWEISUNGEN

Zubehör

ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG
BB 0221	TRAGEKOFFER
BB 0222	HALTEGRIFF

Für alle Dienstleistungen oder einen Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an die Dienstleistungsabteilung von The Bath Buddy Company Limited unter +44 (0)1268 983 841

Preise für Ersatzteile sind auf Anfrage erhältlich.

Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben, außer sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die die mit der Nutzung einhergehenden Risiken versteht, beaufsichtigt.

   Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen, außer sie werden fortlaufend beaufsichtigt.

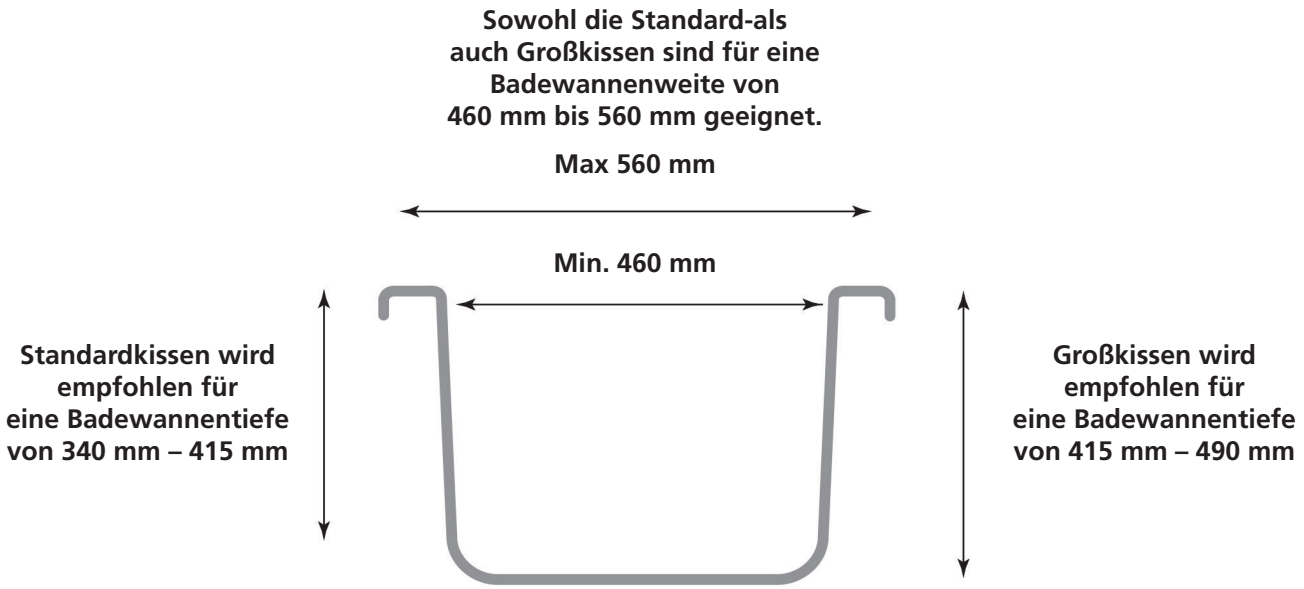
   Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen, oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
2. Als eine Sicherheitsmaßnahme schaltet sich der Kompressor aus, sobald der erforderliche Druck erreicht wurde. Das Kissen wird nicht mehr weiter aufgeblasen, auch wenn der HERAUF-Knopf gedrückt gehalten wird. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass dies eintreten sollte, wird fehlerhafte Luft automatisch zurück in den Motor geströmt, um sicherzustellen, dass ein übermäßiges Aufblasen nicht erfolgt.

   Sollte der Kompressor, nachdem die Luft aus dem Kissen ausgelassen wurde, länger als 20 Sekunden lang weiterarbeiten, lassen Sie den HERAUF-Knopf los und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
3. Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie sicherstellen, dass im Falle eines Stromausfalls, oder dem unwahrscheinlichem Fall eines Produktversagens, ein Alarmsystem oder ein Telefon in Ihrer unmittelbaren Nähe aufgestellt ist. Sollte dieser Vorfall während der Anwendung auftreten, dann wird dder Kompressor NICHT in Betrieb genommen werden können. In diesem Fall benötigen Sie eine Unterstützung, um aus der Badewanne steigen zu können.
4. Das Aufblasen bzw. Entleeren kann zu jeder Zeit unterbrochen werden, indem der entsprechende Knopf auf dem Handbedienungsgerät losgelassen wird. Bitte beachten Sie, dass beim Aufblasen der HERAUF-Knopf so lange gedrückt werden sollte, bis der Kompressor automatisch aufhört.
5. In oder am der Handbedienung befindet sich kein elektrischer Anschluss. Deshalb kann das Handbedienungsgerät gefahrlos von jedem Benutzer oder Anwesenden mit nassen Händen verwendet werden. Der Kompressor ist jedoch am Stromnetz angeschlossen und sollte nicht mit nassen Händen bedient werden, außer sie wurde vom Stromnetz getrennt.
6. Sollte das Kissen rutschen, sogar wenn die Saugnäpfe und die Badewannenoberfläche sauber und trocken zu sein scheinen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
7. Anwender, die Schwierigkeiten haben, sich zu beugen, können das Kissen auch außerhalb der Badewanne vollständig aufblasen, und es anschließend in der Badewanne positionieren. Positionieren Sie das quadratische Kissen in der Badewanne auf einer flachen Oberfläche. Lassen Sie genügend Luft aus dem Kissen, sodass die 4 Saugnäpfe an der Badewanne haften. Das halb aufgeblasene Kissen leicht andrücken, dann leicht an dem Kissen ziehen, um zu überprüfen, ob die Saugnäpfe an der Badewanne haften.

Anhang A

Empfohlene Badewannengrößen

Der Bath Buddy ist für die meisten Badewannen geeignet. Ob Sie ein Groß-oder Standardkissen benötigen, entnehmen Sie bitte der unten stehenden Abbildung. Sollte Ihre Badewanne den unten angeführten Größen nicht entsprechen, bitten wir Sie, Ihren Händler oder Hersteller um Rat zu fragen.



Anhang B

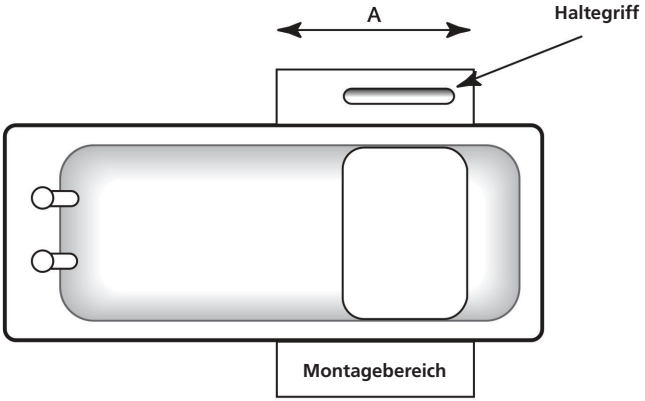
Montagehinweise für den Haltegriff

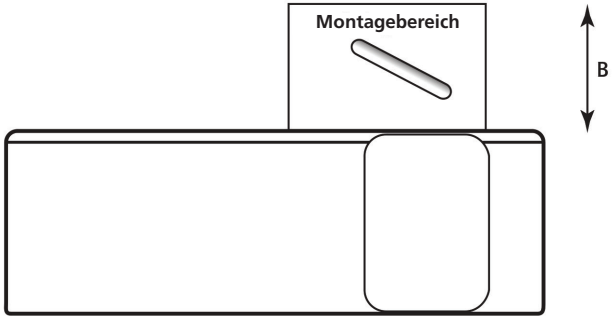
Das Folgende soll zum Leitfaden dienen, den Haltegriff während der Nutzung des Bath Buddy aufzustellen. Ein Haltegriff sollte ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann, in Übereinstimmung mit den Spezifikationen des Herstellers, angebracht werden.

Alle Maßangaben sind Näherungswerte und dienen nur als Orientierung.
Die Montage des Haltegriffs sollte immer an die Bedürfnisse des Benutzers angepasst werden.

POSITION A von 300 bis 900 mm von der hinteren Kante der Badewanne.

POSITION B von 100 bis 600 mm von der oberen Kante der Badewanne.





Warnhinweise

1. Wassertemperaturen höher als 50°C beschädigen das Kissen.

   Sollte das Kissen deformiert werden und die deformierte Stelle die Farbe oder das Erscheinungsbild ändern, verwenden Sie das Gerät nicht mehr weiter und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
2. Das Produkt sollte routinemäßig alle zwei Jahre gewartet werden.
3. Überprüfen Sie regelmäßig die Naht auf dem Kissen.

   Das erfolgt am besten, wenn das vollständig entleerte Kissen trocken ist. Das Kissen hat für die zusätzliche Sicherheit eine Doppelnaht. Sollte die erste Naht beschädigt sein, verwenden Sie das Produkt nicht mehr weiter und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
4. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Wasser in das System eindringt, erkennbar durch Luftbläschen, die aus dem Kissen oder dem Schlauch heraustreten, verwenden Sie das Produkt nicht mehr weiter und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
5. Sollten das Gehäuse des Kompressors, das Kissen oder der Schlauch beschädigt werden, verwenden Sie das Gerät nicht mehr weiter und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
6. Der Kompressor sollte am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden.
7. Alle Reparaturarbeiten, Wartungen und Änderungen sollten von The Bath Buddy Co. Ltd. durchgeführt werden.

   RBF Healthcare repariert und ersetzt, kostenlos, jedes Einzelteil, das bei bestimmungsgemäßem Gebrauch innerhalb eines Jahres ab dem Kaufdatum nicht mehr funktioniert, unter der Voraussetzung, dass das Produkt in Übereinstimmung mit den bereitgestellten Anweisungen aufbewahrt, benutzt und gewartet wurde.

   RBF Healthcare kann für die Rückgabe des Produktes eine angemessene Gebühr verlangen, wenn keine Fehler am Gerät festgestellt wurden, oder der Fehler auf einen Fehlgebrauch des Produktes zurückzuführen ist.
8. WARNUNG: Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollte das Gerät durch eine Schutzleiter am Versorgungsnetz angeschlossen sein

Alle hier in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Informationen, mitsamt Kontaktdaten und anderen Produkten in der Bath Buddy Palette, finden Sie auf der folgenden Webseite von Bath Buddy: www.bath-buddy.com

Allgemeine Informationen:
Abkürzungen: CE Konformitätszeichen für Produkte, die innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums verkauft werden

IEC – Internationale Elektronische Kommission (IEC 60127-2 Geräteschutzsicherungen, Teil 2 Patronensicherungseinsätze)

IPX4 – Schutzeinstufung gegen Spritzwasser

Unbefugte Änderungen am Gerät können zu einem Produktversagen führen. Zu den Gefahren zählen: Übermäßiges Aufblasen des Kissens • Zu niedriger Luftdruck im Kissen • Kurzschluss (Feuer, Elektrischer Schock)

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emission		
Der Bath Buddy ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Benutzer des Bath Buddy sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	**Übereinstimmung**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
RF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der Bath Buddy nutzt RF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine RF-Emissionen sehr niedrig, und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektrische Geräte gestört werden. Der Bath Buddy ist für den Einsatz in allen Einrichtungen, einschließlich Wohnbereichen und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
RF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	
Oberwellen-emisionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungs-schwankungen / Flackeremissionen IEC 61000-3-3	Stimmt überein	

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Bath Buddy ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Benutzer des Bath Buddy sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestig-keitsprüfung	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Übereinstimmung-spegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Elektrostatische Ladungen (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Böden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn die Böden mit synthetischem Material versehen sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit
Elektrostatische Transiente/Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV für Stromleitungen ± 1 kV für Eingangs-/ Ausgangsleitungen	± 2 kV für Stromleitungen ± 1 kV für Eingangs-/ Ausgangsleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Gegentakt ± 2 kV Gleichtakt	± 1 kV Gegentakt ± 2 kV Gleichtakt	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungssen-kungen, kurze Unterbrechungen und Spannungs-variationen bei den Eingang-sleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % Senkung in U_T) für 0,5 Takt 40 % U_T (60 % Senkung in U_T) für 5 Takte 70 % U_T (30 % Senkung in U_T) für 25 Takte < 5 % U_T (> 95 % Senkung in U_T) für 5 Sek.	< 5 % U_T (> 95 % Senkung in U_T) für 0,5 Takt 40 % U_T (60 % Senkung in U_T) für 5 Takte 70 % U_T (30 % Senkung in U_T) für 25 Takte < 5 % U_T (> 95 % Senkung in U_T) für 5 Sek.	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Muss der Bath Buddy bei Unterbrechungen der Netzstromversorgung weiterbetrieben werden können, wird empfohlen, den Bath Buddy an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung anzuschließen.
Magnetfeld bei der Netzfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
HINWEIS	U_T ist die Netzwechselspannung vor der ’Anwendung des Prüfpegels.		

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Der Bath Buddy ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Benutzer des Bath Buddy sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeit-sprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstim-mungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Ausgeführte RF IEC 61000-4-6	3 V	3 V	Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher bei Teilen des Bath Buddy verwendet werden, einschließlich des Kabels, als im empfohlenen Trennungsabstand angegeben, der durch die Formel zur Berechnung der Frequenz des Senders ermittelt wird. **Empfohlener Trennungsabstand** $d \boxtimes [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$
Bestrahlte RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	$d \boxtimes [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d \boxtimes [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz wobei *p* die maximal abgegeben Leistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist, und d den empfohlenen Trennungsabstand in Meter (m)[b] darstellt. Die Feldstärke des RF-Senders ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort a geringer als der Übereinstimmungspegel in jedem Frequenzbereich.[b] In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:

HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.
HINWEIS 2 Diese Leitlinien gelten unter Umständen nicht in allen Fällen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

a Die Feldstärke für fest eingestellte Sender, wie beispielsweise Basisstationen für (mobile/schnurlose) Telefone und öffentlich beweglicher Landfunk, Amateurfunk, MW- und UKW-Radiosendern und Fernsehsendungen kann in der Theorie nicht mit Genauigkeit vorhergesehen werden. Um elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Studie des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke in der Umgebung, in der der Bath Buddy verwendet werden soll, den anwendbaren RF-Übereinstimmungspegel überschreitet, muss der Bath Buddy hinsichtlich seines normalen Betriebs an jedem Anwendungsort beobachtet werden.

Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, kann es notwendig sein, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen, wie z.B. Neuorientierung oder Umsetzung des Bath Buddy.

b Über den Frequenzbereichen von 150 kHz bis 80 MHz, sollte die Feldstärke kleiner sein als 3 V/m.

Empfohlene Trennungsabstände zwischen dem tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgerät und dem Bath Buddy			
Der Bath Buddy ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte RF-Störgrößen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Bath Buddy kann dazu beitragen, die elektromagnetische Störung zu verhindern, indem wie unten empfohlen ein Mindestabstand zwischen dem tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgerät (Sender) und des Bath Buddy eingehalten wird; dieser Mindestabstand richtet sich nach der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes.			
Maximale Ausgangsleistung des Senders W	**Trennungsabstand gemäß der Frequenz des Senders m**		
	150 kHz bis 80 MHz $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	**80 MHz bis 800 MHz** $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	**800 MHz bis 2,5 GHz** $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Für Sender, deren maximal abgegebene Leistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Trennabstand in Metern (m) mittels einer Gleichung, die für die Frequenz des Senders anwendbar ist, geschätzt werden, wobei P die maximal abgegebene Leistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist. HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich. HINWEIS 2 Diese Leitlinien gelten unter Umständen nicht in allen Fällen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			

The Bath Buddy Company Limited

Unit C1A, The Nore, Hovefields Avenue
Basildon, Essex SS13 1EB

Tel: +44 (0)1268 983 841

Email: sales@bath-buddy.com

Besuchen Sie unsere Website
www.bath-buddy.com

BB0500